

Montage-Anschluss-Anleitung

Sirenenmodul für MB-Secure
Art.-Nr. 013920



P00182-10-002-05

2016-02-03

VdS

G114026



Änderungen
vorbehalten

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Anwendung	2
2. Montage	3
2.1 Montage in separatem Gehäuse	3
2.2 Montage auf dem Gehäuseboden der Zentrale	3
3. Anschlussplan	4
3.1 Pin-Belegung	4
3.2 Frei programmierbare Analogeingänge (J6)	5
3.3 Versorgungsspannung	5
4. Einstellungen auf der Platine	6
5. Abreißkontakt	7
5.1 Bei Montage im separaten Gehäuse	7
5.2 Bei Montage im Zentralengehäuse	7
6. Endmontage in separatem Gehäuse	8
7. Technische Daten	8

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Sie erhalten wichtige Hinweise zur Montage, Programmierung und Bedienung. Das Gerät ist nach dem neuesten Stand der Technik gebaut.

Benutzen Sie das Gerät nur:

- bestimmungsgemäß,
- in technisch einwandfreiem und ordnungsgemäß eingebauten Zustand,
- gemäß den technischen Daten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen bestimmungswidrigen Gebrauch verursacht werden.

Installation, Programmierung sowie Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Löt- und Anschlussarbeiten innerhalb der gesamten Anlage sind nur im spannungslosen Zustand vorzunehmen. Lötarbeiten dürfen nur mit einem temperaturgeregelten, vom Netz galvanisch getrennten LötKolben vorgenommen werden.

VDE-Sicherheitsvorschriften sowie die Vorschriften des örtlichen EVU sind zu beachten.



Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in Räumen mit metall- und kunststoffersetzenen Dämpfen eingesetzt werden.

1. Anwendung

Dieses Modul dient zum Anschluss von akustischen Signalgebern und Blitzlampen. Es wird über das Bus-System von einer **MB-Secure** Zentrale überwacht.

Leistungsmerkmale

- Betrieb am BUS-2 oder alternativ am RS-485-Bus (RS-485 i. V.)
- 2 frei programmierbare Analogeingänge, z. B. für Sabotageeingang
- Analogeingänge löschar (mit Reset-Funktion)
- Deckelkontakt und Abreißsicherung
- Montage auf dem Gehäuseboden der Zentrale oder in einem separaten Gehäuse

Anschlussmöglichkeiten

Am Sirenenmodul gibt es folgende grundlegende Anschlussmöglichkeiten:

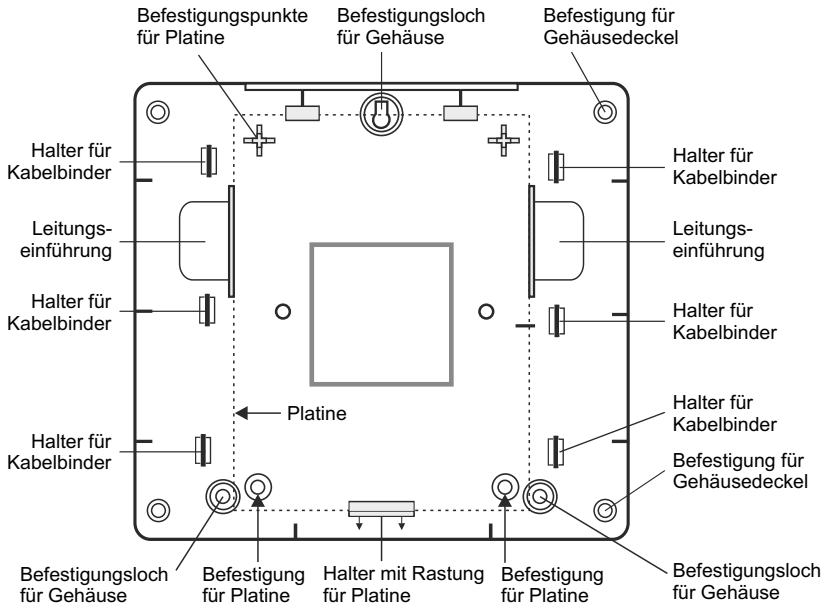
- **Honeywell:** - Kompaktalarmierung 048720.17 (Blitzlampe mit akustischem Signalgeber)
- zusätzlich akustischer Signalgeber 048700.17.
- **ESSER:** - Kompaktsignalgeber 160455.10 (Blitzlampe mit akustischem Signalgeber)
- zusätzlich akustischer Signalgeber 160456.10.

In dieser Konfiguration wird zwischen Einbruch-/Überfallalarm, Brandalarm und Technikalarm unterschieden.

2. Montage

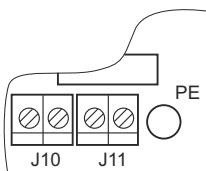
2.1 Montage in separatem Gehäuse (im Lieferumfang enthalten)

Das Sirenenmodul wird mit einem Kunststoffgehäuse ausgeliefert. Die Platine kann zur leichteren Montage aus dem Gehäuse ausgebaut werden.



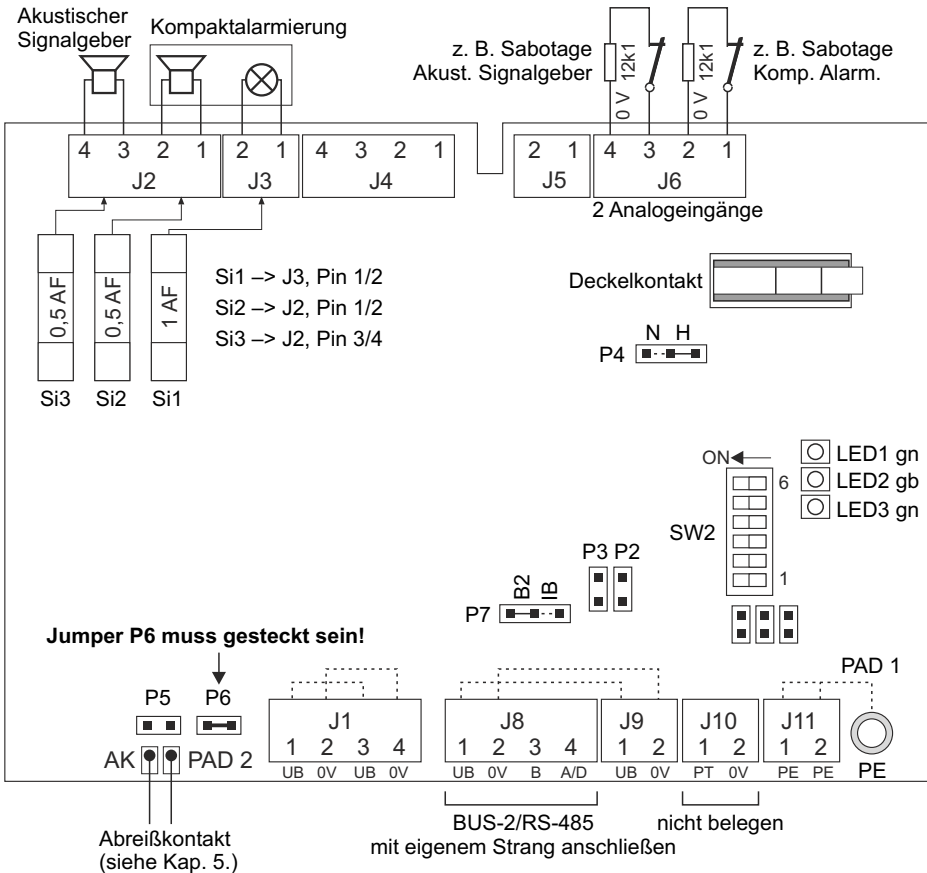
- Die beiden Befestigungsschrauben der Platine entfernen.
- Halter mit Rastung leicht nach unten biegen und die Platine aus den Befestigungspunkten herausnehmen.
- Kunststoffgehäuse mit drei Schrauben montieren
- Platine so in die Halter einsetzen, dass sie einrastet.
- Platine mit 2 Schrauben befestigen.
- Abreissicherung auf dem Montageuntergrund festschrauben.
- Platine anschließen, siehe Kap. 3 "Anschlussplan".
- Jumper und DIP-Schalter einstellen, siehe Kap. 4 "Einstellungen auf der Platine".
- Endmontage gemäß Kap. 6 durchführen.
- Abreißkontakt siehe Kap. 5.1.

2.2 Montage auf dem Gehäuseboden der Zentrale



- Platine mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial am Gehäuseboden der Zentrale montieren.
- Die mit PE bezeichnete Ecke der Platine mit einer Metallschraube befestigen.
- Abreißkontakt siehe Kap. 5.2.

3. Anschlussplan



3.1 Pin-Belegung

J1	Pin 1	UB	Versorgungsspannung +12 V DC
	Pin 2	0 V	0 V-Anschluss
	Pin 3	UB	Versorgungsspannung +12 V DC
	Pin 4	0 V	0 V-Anschluss
J2	Pin 1	LS	Lautsprecher von Kompaktalarmierung: Sirene 1 - Honeywell 048720.17 - ESSER 160455.10 (Einbruch-Überfallalarm)
	Pin 2	LS	0 V-Anschluss
	Pin 3	LS	Akustischer Signalgeber: Sirene 2 - Honeywell 048700.17 - ESSER 160456.10 (Einbruch-Überfallalarm)
	Pin 4	LS	0 V-Anschluss
J3	Pin 1	BL	Blitzlampe von Kompaktalarmierung
	Pin 2	BL	0 V-Anschluss

J4	Pin 1	A4	Ausgang 4, ESSER 160456.10: Technikalarm Sirene 2
	Pin 2	A3	Ausgang 3, ESSER 160456.10: Brandalarm Sirene 2
	Pin 3	A2	Ausgang 2, ESSER 160455.10: Technikalarm Sirene 1
	Pin 4	A1	Ausgang 1, ESSER 160455.10: Brandalarm Sirene 1
Bei Anschluss der Honeywell Kompaktalarmierung und akustischem Signalgeber sind die Ausgänge A 1 – A 4 frei programmierbar.			
J5	Pin 1+2	0 V	0 V-Anschlüsse für die Ausgänge A1 bis A4 (J4)
J6	Pin 1	E2	Analogeingang 2, löschar, oder ESSER 160456.10: Sabotage 2
	Pin 2	E2	0 V-Anschluss
	Pin 3	E1	Analogeingang 1, löschar, oder ESSER 160455.10: Sabotage 1
	Pin 4	E1	0 V-Anschluss
J8	Pin 1	UB	Versorgungsspannung BUS
	Pin 2	0 V	0 V-Anschluss BUS
	Pin 3	B	RS-485 - B
	Pin 4	A/D	RS-485 - A / BUS-2 Datenleitung
J9	Pin 1	UB	Versorgungsspannung BUS zur Erhöhung des Leitungsquerschnitts
	Pin 2	0 V	0 V-Anschluss
J10	Pin 1	PT	Nicht belegen (nur für werksinterne Verwendung)
	Pin 2	0 V	0 V-Anschluss
J11	Pin 1+2	PE	Stützpunkt für BUS-Leitungsschirme
PAD1		PE	Kontaktfläche für Erdverbindung (PE) zum Zentralengehäuse.
PAD2		AK	Anschluss Abreißsicherung, Aktivierung über Jumper P5

3.2 Frei programmierbare Analogeingänge (J6)

- 2 Meldergruppen löschar
- Meldergruppenspannung 3,3 V DC, stabilisiert, kurzschlussfest
- Abschlusswiderstand programmierbar: 2 Festwerte: 12k1 oder 10k
oder frei programmierbar von 4k bis 14k6
- Überwachungsbereich programmierbar: $\pm 20\%$, $\pm 30\%$ oder $\pm 40\%$

3.3 Versorgungsspannung

Versorgungsspannung anschließen

- Versorgungsspannung an J1 Pin 1/2 und/oder Pin 3/4 anschließen
Anschluss an Pin 1/2 **und** Pin 3/4 ist notwendig, wenn die Versorgungsspannung weitergeleitet wird oder wenn ein höherer Leitungsquerschnitt benötigt wird.



Das Sirenenmodul muss grundsätzlich über die Klemme J1 mit Spannung versorgt werden.

Bei Versorgung mit einem externen Netzteil muss das Netzteilgehäuse ohne Zwischenraum zum Gehäuse des Sirenenmoduls montiert werden, so dass ein Angriff auf die Verbindungsleitung ohne mechanische Beschädigung der Gehäuse nicht möglich ist.

Bei Versorgung mit einem externen Netzteil darf UB **nicht** an J8/Pin 1 angeschlossen werden!

Signalgeber-Typ wählen

- Jumper **P4** setzen.

Stellung H Kompaktalarmierung Honeywell 048720.17

Stellung N Kompaktsignalgeber ESSER 160455.10



ESSER Signalgeber (160455.10 und 160456.10) dürfen nicht in Anlagen gemäß VdS eingesetzt werden.

Achtung:

Bei Verwendung von ESSER Signalgebern müssen die Überwachungswiderstände R1, R2 und R3 in den Signalgebern geändert werden.

Betrifft die ESSER Signalgeber

- Kompaktsignalgeber 160455.10
- Akustischer Signalgeber 160456.10

Widerstände in den Signalgebern ersetzen:

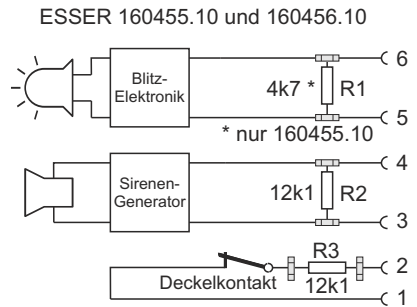
R1 * 4k7 (ursprünglich 10k)

R2 12k1 (ursprünglich 4k7)

R3 12k1 (ursprünglich R0)

* nur 160455.10

Die erforderlichen Widerstände befinden sich im Zubehörbeutel.



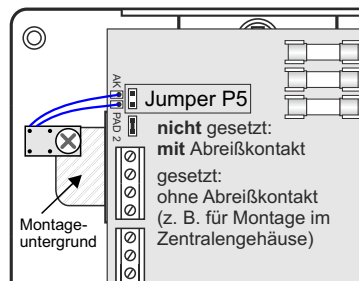
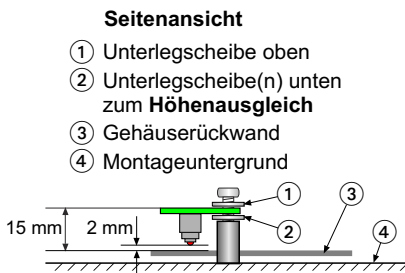
5. Abreißkontakt

5.1 Bei Montage im separaten Gehäuse (im Lieferumfang enthalten)

Abstandsbolzen und Platine mit Schalter gemäß Abbildung auf dem Montageuntergrund fest-schrauben.

Abstand zwischen Schalter und Gehäuserückwand ca. 2 mm bzw. ca. 15 mm zwischen Platinen-oberseite und Gehäuserückwand. Falls erforderlich, mit Unterlegscheibe(n) ② korrigieren.

Jumper P5 **nicht** gesetzt.



5.2 Bei Montage im Zentralengehäuse

Abreißkontakt entfernen

(Der Abreißkontakt des Sirenenmoduls ist hier nicht erforderlich, es wird der Abreißkontakt von der Zentralenplatte verwendet.)

Jumper P5 **setzen**

6. Endmontage in separatem Gehäuse

VdS

VdS-gemäße Montage:

- Kabel mittels Kabelbinder an den dafür vorgesehenen Haltern sichern (siehe Abb. in Kap. 2.1).
- Gehäuse schließen, Deckel mit 4 Schrauben festschrauben.
- Anlage testen.
- Abschließend die beigelegten Kunststoffplomben in die Schraubenöffnungen auf der Frontseite des Gehäuses eindrücken.
Danach sind die Plomben zu reinigen (fettfrei) und mit den Aufklebern (Aufdruck VdS) abzudecken.
Nach Einbringen der Kunststoffplomben kann das Gehäuse ohne Zerstörung der Plomben nicht mehr geöffnet werden.

7. Technische Daten

Betriebsnennspannung	12 V DC
Betriebsspannungsbereich	10,5 V DC bis 15 V DC
Stromaufnahme bei UB = 12 V DC:	
- inaktiv / Meldergruppen offen, LEDs aus	55 mA
- aktiv mit Honeywell 048700.17 / 048720.17	max. 1 A
- aktiv mit ESSER 160455.10 / 160456.10	max. 1,1 A
- Analogausgänge A1... A4, high aktiv	500 mA
2 Analogeingänge:	
- Spannung	3,3 V DC, stabilisiert, kurzschlussfest
- Überwachungsbereich programmierbar	4k bis 14k, $\pm 20\%$ / $\pm 30\%$ / $\pm 40\%$
Schutzart nach EN 60529	IP 30
Umweltklasse gemäß VdS	II
Umweltklasse gemäß EN 50131-1	Class II
Betriebstemperaturbereich	-10 °C bis +45 °C
Lagerungstemperaturbereich	-25 °C bis +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 75% nicht betauend
Gewicht	290 g
Abmessungen:	
- Platine	121 x 90 mm
- Gehäuse	163 x 151 x 39 mm
Farbe Gehäuse	verkehrsweiß (ähnlich RAL 9016)

Konformität

Das Modul ist konform zu EN 50131-3, Grad 3, Klasse II
Entspricht SES-EMA-RL-T2:2010-08

Honeywell Security Group

Novar GmbH

Johannes-Mauthe-Straße 14

D-72458 Albstadt

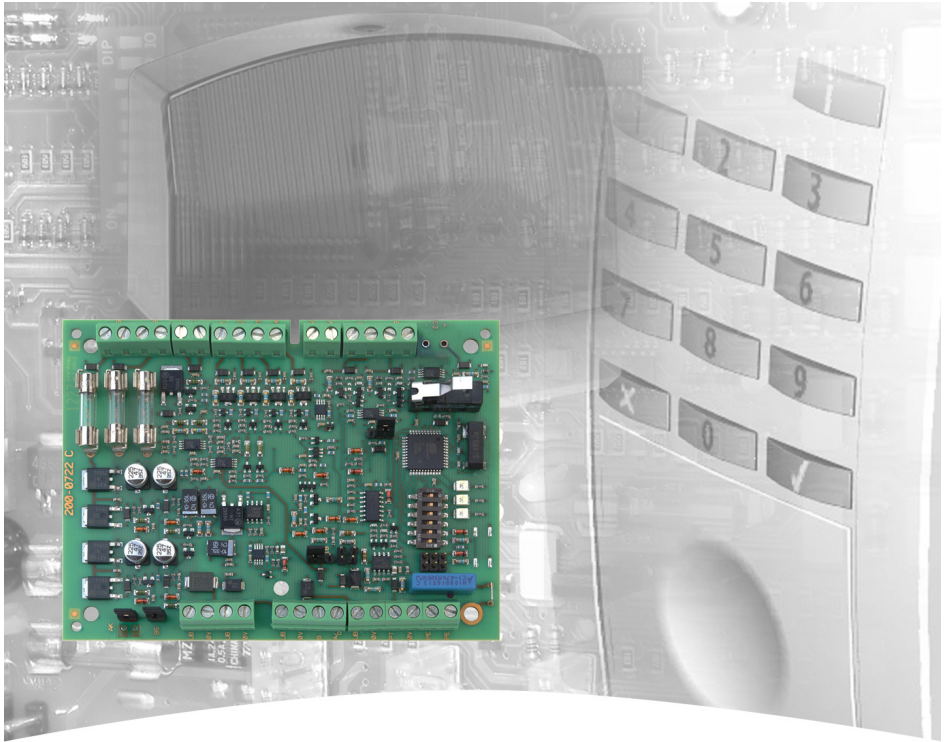
www.honeywell.com/security/de

P00182-10-002-05

2016-02-03

© 2016 Novar GmbH





Mounting and Connection Instructions

Siren Module for MB-Secure Item no. 013920



P00182-10-002-05

2016-02-03



G114026



Subject to change
without notice

Contents	Page
1. Application	10
2. Installation	11
2.1 Mounting in separate housing.	11
2.2 Installation at housing base of the central unit	11
3. Connection diagram	12
3.1 Pin assignment.	12
3.2 Freely programmable analog inputs.	13
3.3 Supply voltage.	13
4. Setting the circuit board	14
5. Tear-off contact	15
5.1 Mounting in separate housing.	15
5.2 Mounting in the panel housing.	15
6. Final assembly in a separate housing.	16
7. Technical data	16

Security notes

Read this manual carefully and completely prior to the installation and commissioning of the device. The manual contains important information on the installation, programming and operation. The design of the machine corresponds to the latest state of the art.

The device may only be used:

- according to its intended use,
- in proper sound and condition and mounted properly,
- according to the technical data.

The manufacturer is not liable for damages, which result from any use other than intended.

The device shall be installed, programmed, maintained and repaired by authorized, skilled staff only.

De-energize the entire system prior to soldering and connection work.

Use a temperature-controlled, electrically isolated soldering iron for all soldering work.

Please note the VDE safety regulations as well as the national EVU provisions.



The device must not be used in explosive areas or in rooms with fumes, which are corrosive to metal and plastic.

1. Application

This module can be used for the connection of akustic signaling devices and flash lamps. It is monitored by the control panel **MB-Secure** via the Bus system.

Features

- Operation at BUS-2 or RS-485-BUS (RS-485 in preparation)
- 2 freely programmable analog inputs, e.g. for tamper output
- Analog inputs with clear function
- Cover contact
- Tear-off protection
- Installation at housing base of the control panel or in separate housing

Connection facilities

The siren module is provided with the following basic connection facilities:

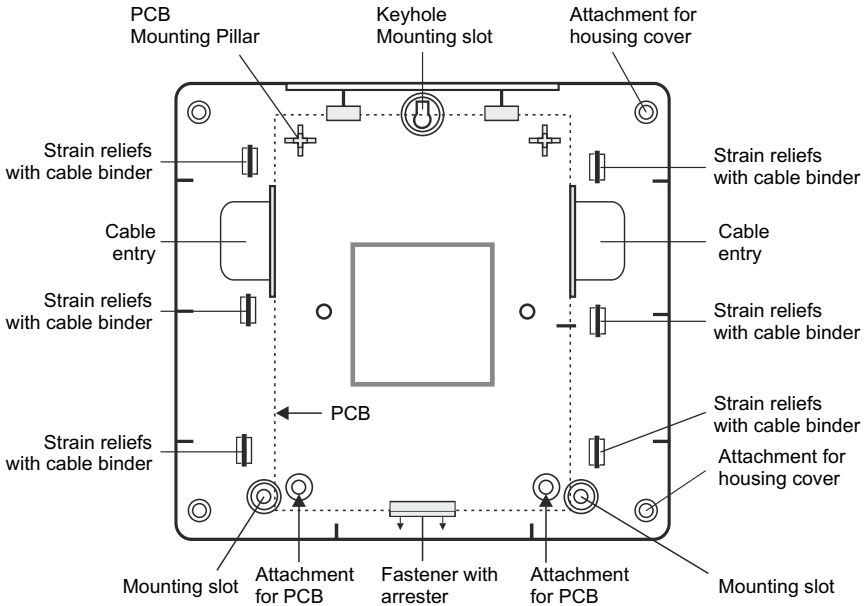
- **Honeywell:**
 - Compact alarm device 048720.17 (flash lamp with acoustic signaling device)
 - additional acoustic signaling device 048700.17.
- **ESSER:**
 - Compact alarm device 160455.10 (flash lamp with acoustic signaling device)
 - additional acoustic signaling device 160456.10.

In this configuration, a distinction between intrusion/hold-up alarm, fire alarm and technical alarm can be made.

2. Mounting

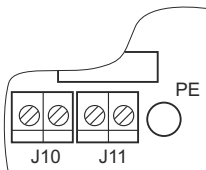
2.1 Mounting in separate housing (included)

The siren module is delivered with a plastic housing. The circuit board can be removed from the housing for an easier installation.



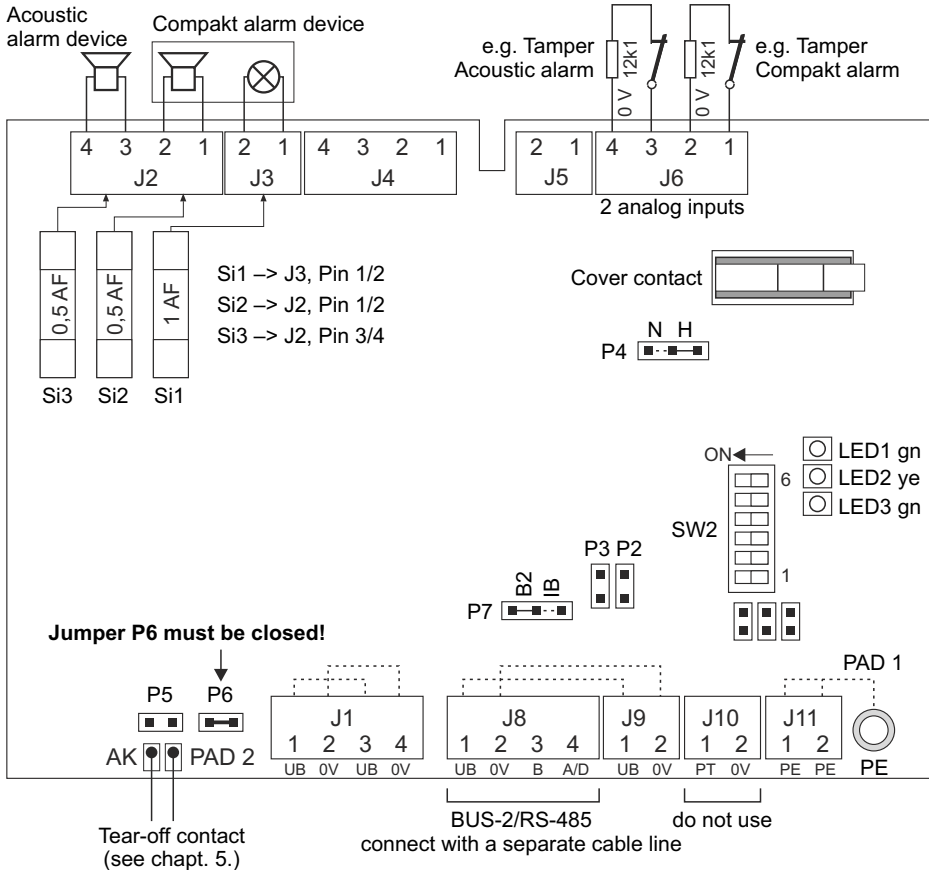
- Remove both screws holding the PCB
- Bend the fastener with the arrester slightly downwards and remove the circuit board from the fixing points.
- Mount the plastic housing by means of three screws.
- Place the circuit board into the holder and click it into place.
- Attach PCB with 2 screws.
- Screw the tear-off protection directly to the mounting surface.
- Connect the circuit board, see chapter 3 "Connection diagram".
- Set jumpers and DIP-switches, see chapter 4 "Setting the circuit board"
- Perform "Final assembly" as per chapter 6.
- Tear-off contact see chapter 5.1.

2.2 Installation at housing base of the central unit



- Mount the circuit board at the housing base of the central unit by means of the supplied mounting parts.
- Use a metal screw to fix the edge of the circuit board marked with "PE".
- Tear-off contact see chapter 5.2.

3. Connection diagram



3.1 Pin assignment

J1	pin 1	UB	supply voltage 12 V DC
	pin 2	0 V	ground
	pin 3	UB	supply voltage 12 V DC
	pin 4	0 V	ground
J2	pin 1	LS	Speaker from Compact alarm device: Siren 1 - Honeywell 048720.17 - ESSER 160455.10 (intrusion-/hold-up alarm)
	pin 2	LS	0 V
	pin 3	LS	Acoustic alarm device: Siren 2 - Honeywell 048720.17 - ESSER 160455.10 (intrusion-/hold-up alarm)
	pin 4	LS	0 V
J3	pin 1	BL	Flash lamp from Compact alarm device
	pin 2	BL	0 V

J4	pin 1	A4	output 4, ESSER 160456.10: technical alarm siren 2
	pin 2	A3	output 3, ESSER 160456.10: fire alarm siren 2
	pin 3	A2	output 2, ESSER 160455.10: technical alarm siren 1
	pin 4	A1	output 1, ESSER 160455.10: fire alarm siren 1
When connecting the Honeywell compact alarm device and the audible alarm device, the outputs pin 1 ... pin 4 are freely programmable.			
J5	pin 1+2	0 V	ground connections for outputs A1 to A4 (J4)
J6	pin 1	E2	analog input 2, erasable; or ESSER 160456.10 Tamper 2
	pin 2	E2	0 V
	pin 3	E1	analog input 1, erasable; or ESSER 160455.10 Tamper 1
	pin 4	E1	0 V
J8	pin 1	UB	BUS supply voltage
	pin 2	0 V	ground BUS
	pin 3	B	RS-485 - B
	pin 4	A/D	RS-485 - A / BUS-2 data line
J9	pin 1	UB	BUS supply voltage for increase of line cross section
	pin 2	0 V	ground
J10	pin 1	PT	do not use (only for factory internal use)
	pin 2		ground
J11	pin 1+2	PE	PE connection for connecting the BUS shielding
PAD1		PE	PE connection for installation at the housing base of the central unit
PAD2		AK	Connection of tear-off protection, activation by jumper P5

3.2 Freely programmable analog inputs (J6)

- 2 detector group inputs with clear function
- Output voltage 3.3 V DC, stabilized, short-circuit protected
- End of line resistor programmable: 2 fixed values: 12k1 or 10k
freely programmable from 4k to 14k6
- Monitoring range programmable: $\pm 20\%$, $\pm 30\%$ or $\pm 40\%$

3.3 Supply voltage

Connection of supply voltage

- Connect the supply voltage to J1 pin 1/2 and/or pin 3/4.
Connect the supply voltage to pin 1/2 and pin 3/4, if the supply voltage is routed or if a higher line cross section is required.

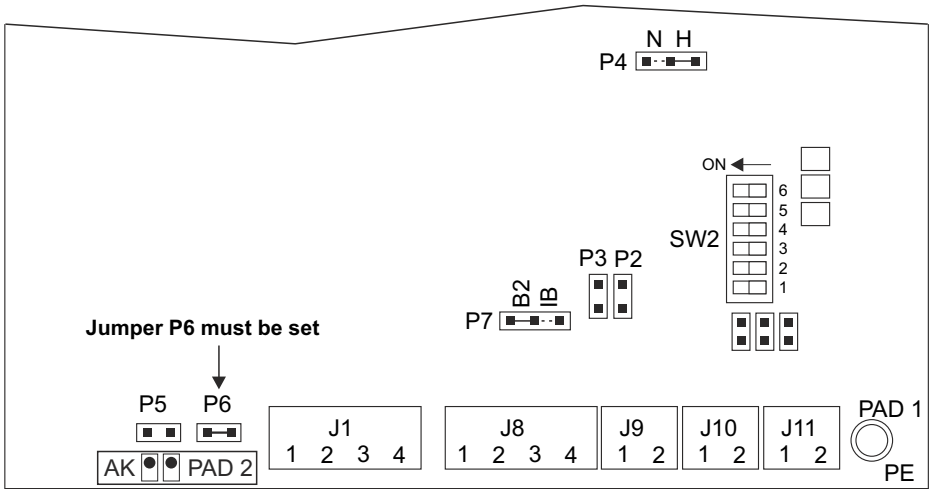


In general, the siren module must be supplied with voltage by means of terminal J1.

If the power supply is not part of the siren module, it must be installed without a space between so that an attack on the connection line is impossible without causing mechanical damage to the housing.

Do not connect UB to J8/pin 1 when using an external power supply!

4. Setting the circuit board

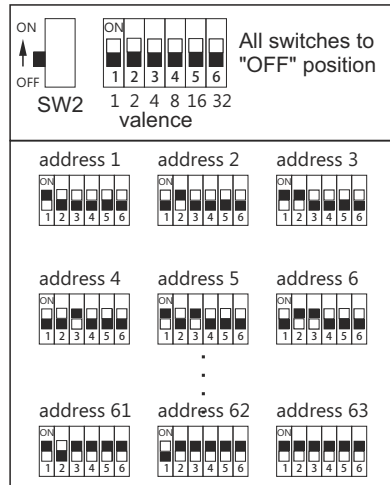


Select BUS type

- Set jumper **P7**.

Position B2 BUS-2

Position IB RS-485



Setting the BUS address

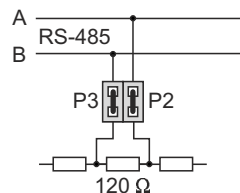
- Set the BUS address by means of the DIP switches **SW2/1 to SW2/6**.

Only for RS-485: selection of end-of-line resistors

- Set jumper **P2 and P3**.

P2 and P3 set end-of-line resistors active

P2 and P3 not set end-of-line resistors inactive



Select signaling device

- Set the jumper **P4**.

Position H compact alarm device Honeywell 048720.17

Position N compact signaling device ESSER 160455.10



ESSER signaling devices (160455.10 und 160456.10) may not be used in systems as per VdS.

Attention:

When connecting the ESSER compact signaling device 160455.10 and the audible alarm device 160456.10, the following monitoring resistors must be changed in the signaling device:

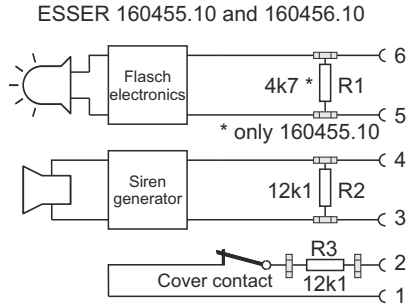
Replace the resistors in the ESSER signaling devices 160455.10 and 160456.10:

R1 * 4k7 (instead of 10k)

R2 12k1 (instead of 4k7)

R3 (2x) 12k1 (instead of 0 Ω)

* only 160455.10



The respective resistors can be found in the bag with the accessories.

5. Tear-off contact

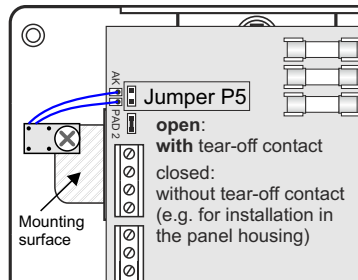
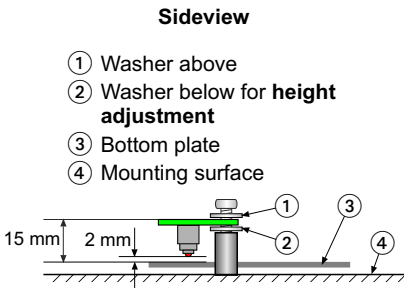
5.1 Mounting in separate housing (included)

Screw the spacer and the PCB with the tear-off contact to the mounting surface as shown.

Distance between the switch and the bottom plate approx. 2 mm or approx. 15 mm between the PCP top and the bottom plate.

Place washer(s) underneath ② to adjust positioning if necessary.

Jumper P5 **open**.



5.2 Mounting in the panel housing

Remove tear-off contact

(The tear-off contact of the Siren Module is not required, the tear-off contact of the control panel PCB is used.)

Close Jumper P5

6. Final assembly in a separate housing

VdS Mounting in compliance with VdS:

- Secure the cable binders at the provided retainers (see chapter 2.1)
- Close housing, screw down the cover with 4 screws.
- Test the system.
- Seal the housing by pressing the plastic seals into the screw openings on the front of the housing. Clean the seals (free from grease) and cover with the labels (VdS imprint).
After attaching the plastic seals, the housing cannot be opened without destroying the seals.

7. Technical Data

Rated operating voltage	12 V DC
Operating voltage range	10.5 V DC to 15 V DC
Current consumption at UB=12 V DC:	
- inactive / alarm groups open, LEDs off	55 mA
- active with Honeywell 048700.17 / 048720.17	max. 1 A
- active with ESSER 160455.10 / 160456.10	max. 1.1 A
- analog outputs A1 ... A4, highly active	500 mA
2 detector groups:	
- Voltage	3.3 V DC, stabilized, short-circuit protected
- Monitoring range programmable	4k to 14k, $\pm 20\%$ / $\pm 30\%$ / $\pm 40\%$
Protection class as per EN 60529	IP 30
Environmental class as per VdS	II
Environmental class as per EN 50131-1	Class II
Operating temperature range	-10 °C to +45 °C
Storage temperature range	-25 °C to +70 °C
Relative humidity	max. 75% non-condensing
Weight	290 g
Dimensions:	
- circuit board	121 x 90 mm
- housing	163 x 151 x 39 mm
Housing colour	traffic white (similar to RAL 9016)

Conformity

Module as per EN 50131-3, Security Grade 3, Environmental Class II
As per SES-EMA-RL-T2:2010-08

Honeywell Security Group

Novar GmbH

Johannes-Mauthe-Straße 14

D-72458 Albstadt

www.honeywell.com/security/de

P00182-10-002-05

2016-02-03

© 2016 Novar GmbH



Honeywell